**DLC4(A/H)6**
**DLF4(A/H)6**

**Système bibloc mural sans conduits**

**Capacités 09 — 24**

# Manuel de l'utilisateur

## TABLE DES MATIÈRES



### À L'ATTENTION DU PROPRIÉTAIRE DE L'ÉQUIPEMENT :

Veuillez lire avec attention ce manuel avant d'installer et d'utiliser cet appareil, puis rangez–le en lieu sûr pour référence future.

Veuillez noter les modèles et les numéros de série de votre nouvel équipement dans les espaces prévus à cet effet. Ces informations, ainsi que les données d'installation et les coordonnées de votre revendeur seront utiles si vous devez faire entretenir ou réparer votre système.

**INFORMATION SUR L'APPAREIL**

Numéro de modèle

____________________

Numéro de série

____________________

**INFORMATION SUR L'INSTALLATION**

Date d'installation ____________________

**COORDONNÉES DU REVENDEUR**

Nom de la société : ____________________

Adresse : ____________________

____________________

Numéro de téléphone : ____________________

Nom du technicien : ____________________

____________________


421 02 9221 00FR
11—07—13

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## ⚠ AVERTISSEMENT

**DANGER DE MORT, DE BLESSURES GRAVES ET DE DÉGÂTS MATÉRIELS**

Le non−respect de cet avertissement pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

Prenez connaissance de, et conformez−vous à, toutes les instructions et alertes, y compris celles qui figurent sur les étiquettes expédiées avec le produit ou apposées sur celui−ci avant de faire fonctionner votre nouveau climatiseur.

Le symbole ⚠ dans les guides, les instructions et sur le produit attire votre attention sur des risques potentiels de blessures corporelles. Il existe trois niveaux de vigilance :

**DANGER** désigne les plus gros risques qui entraîneront de graves blessures, voire la mort.

**AVERTISSEMENT** indique un danger qui pourrait entraîner des blessures ou la mort.

**ATTENTION** est utilisé pour souligner les pratiques dangereuses qui pourraient causer des blessures mineures ou des dégâts matériels.

**REMARQUE** est utilisé pour mettre en valeur des suggestions qui **permettront** d'améliorer l'installation, la fiabilité ou le fonctionnement.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**DANGER DE MORT, DE BLESSURES GRAVES OU DE DÉGÂTS MATÉRIELS**

Le non−respect de cet avertissement pourrait entraîner des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

Une mauvaise installation, de mauvais réglages, des modifications inappropriées, un mauvais entretien, une réparation hasardeuse, ou une mauvaise utilisation peuvent provoquer une explosion, un incendie, une électrocution ou d'autres conditions pouvant entraîner de graves blessures ou des dommages matériels.

Consultez un installateur qualifié, une agence d'entretien, votre distributeur ou votre succursale pour obtenir des informations ou de l'aide. L'installateur qualifié ou l'atelier de réparation doit utiliser des trousses ou des accessoires approuvés par l'usine lors de la modification de ce produit.

# GÉNÉRALITÉS

L'appareil mural intérieur offre un fonctionnement discret pour un confort maximum. En complément de la climatisation et/ou du chauffage, l'appareil mural intérieur est couplé à un appareil de condensation extérieur qui filtre et déshumidifie l'air de la pièce pour offrir un confort maximum.

**IMPORTANT** : L'appareil mural intérieur ne doit être installé que par un installateur qualifié à l'aide des accessoires et des conduites approuvés. Si une assistance technique, un entretien ou des réparations s'avèrent nécessaires, contacter l'installateur ou appeler le 1−800−227−7437.

L'appareil mural intérieur peut être configuré et commandé à l'aide de la télécommande (fournie). **Si la télécommande est égarée, il est possible de faire fonctionner le système en utilisant le mode « Auto » de l'appareil.**

### Modes de fonctionnement :

L'appareil mural intérieur possède cinq modes de fonctionnement.

- Ventilation uniquement
- Auto (modèles à thermopompe uniquement)
- Chauffage (modèles à thermopompe uniquement)
- Climatisation
- Déshumidification (DRY)

### Ventilation uniquement

En mode Ventilation uniquement, le système filtre et fait circuler l'air de la pièce sans changer la température de la pièce.

### Auto

En mode Auto, le système climatise ou chauffe automatiquement la pièce en fonction de la température réglée par l'utilisateur.

### Chauffage

En mode Chauffage, le système chauffe et filtre l'air de la pièce.

### Climatisation

En mode Climatisation, le système refroidit et filtre l'air de la pièce.

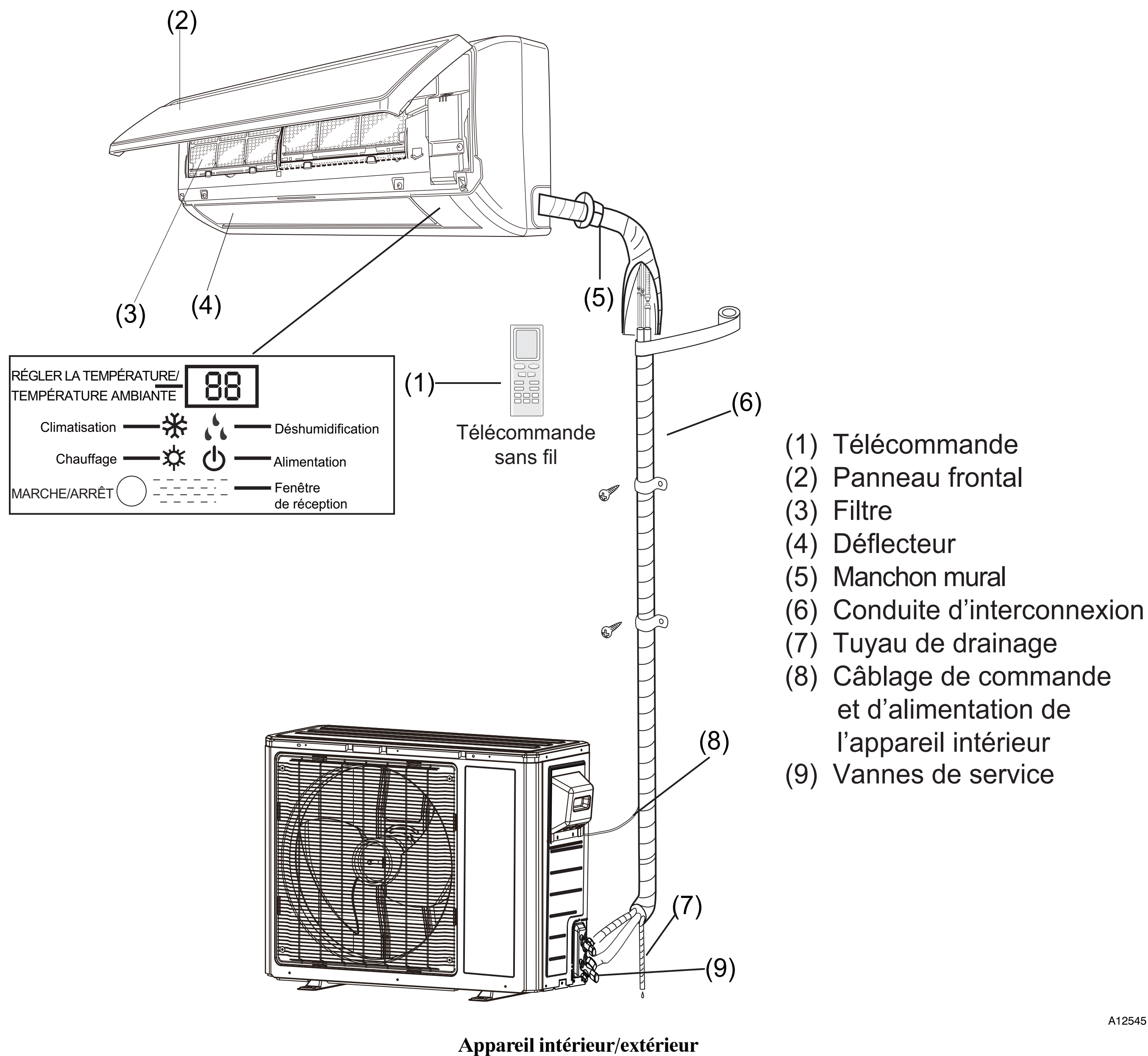
### Déshumidification (DRY)

En mode Déshumidification, le système assèche, filtre et refroidit légèrement l'air de la pièce. L'utilisation de ce mode ***ne remplace pas*** l'emploi d'un déshumidificateur.

### Télécommande

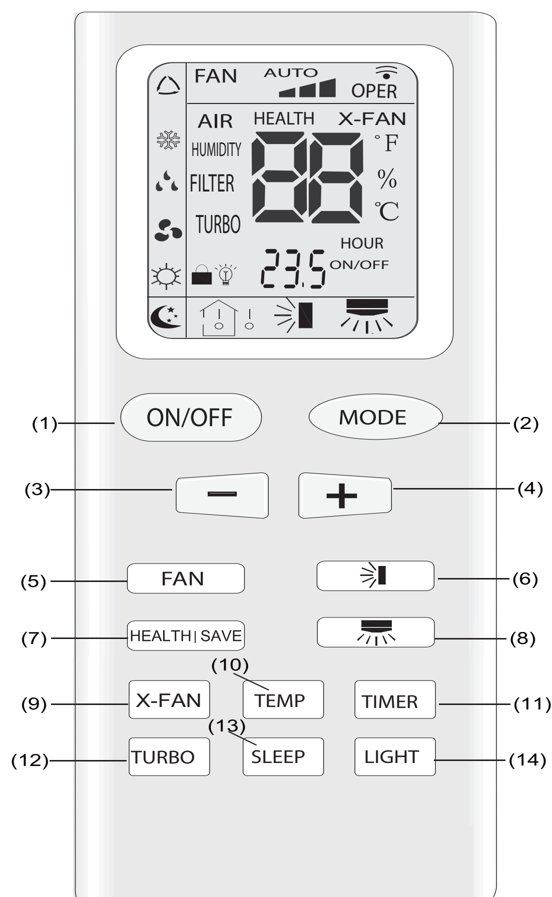
La télécommande transmet les ordres de configuration et de fonctionnement du système. La télétélécommande possède un écran qui affiche l'état actuel du système. Elle peut se fixer sur une surface plane à l'aide du support fourni.

# PIÈCES DE L'APPAREIL INTÉRIEUR




**Appareil intérieur/extérieur**

# PIÈCES DE LA TÉLÉCOMMANDE




(1) **ON/OFF**
Appuyez pour démarrer ou arrêter le fonctionnement.

(2) **MODE**
Appuyez pour sélectionner le mode de fonctionnement. (AUTO/CLIMATISATION/DÉSHUMIDIFICATION/ VENTILATION/CHAUFFAGE)

(3) **-** : Appuyez pour diminuer le réglage de la température.

(4) **+**: Appuyez pour augmenter le réglage de la température.

(5) **FAN**
Appuyez pour régler la vitesse de ventilation.

(6) **Balayage à l'horizontale**
Appuyez pour activer le balayage à l'horizontale ou pour régler la position des déflecteurs.

(7) **HEALTH|SAVE**
Appuyez pour activer ou désactiver la fonction SANTÉ.

(8) **Balayage à la verticale** (non disponible)

(9) **X-FAN**
Appuyez pour activer ou désactiver la fonction de déshumidificatior

(10) **TEMP**
Appuyez pour alterner entre le réglage de la température et l'affichage de la température de la pièce.

(11) **TIMER**
Appuyez pour régler la fonction d'activation/de désactivation de la minuterie.

(12) **TURBO**
Appuyez pour activer ou désactiver le mode TURBO.

(13) **SLEEP**
Appuyez pour activer ou désactiver le mode de veille.

(14) **LIGHT**
Appuyez pour activer ou désactiver l'éclairage de l'écran.

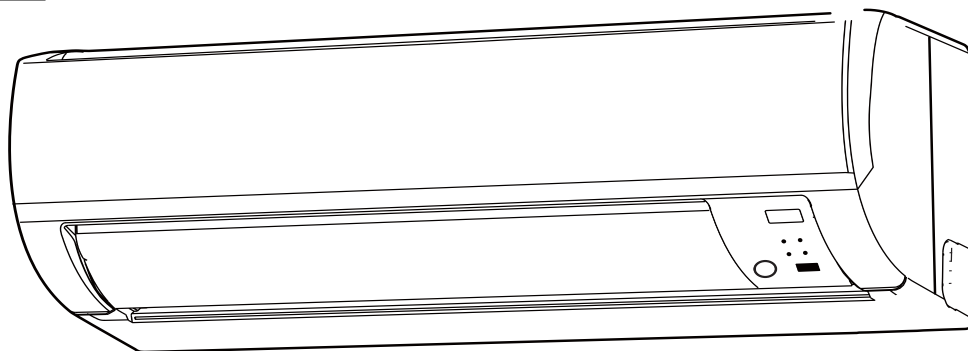
A12390

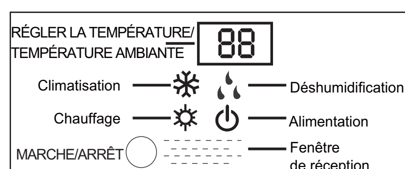
**Télécommande**

# AFFICHEURS

**REMARQUE : Le bouton LIGHT (Éclairage) sur la télécommande permet d'allumer ou d'éteindre l'afficheur de l'appareil intérieur.**

## Sur l'appareil :


A12547



A12546

* L'affichage de la température est remplacé par un code d'erreur en cas de dysfonctionnement.

## Écran de la télécommande

AFFICHAGE DU MODE

AUTO

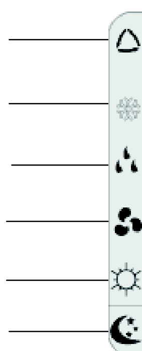
CLIMATISATION

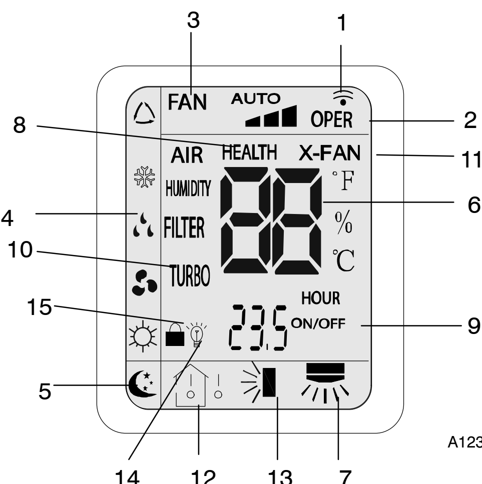
DÉSHUMIDIFICATION

VENTILATION

CHAUFFAGE

VEILLE





A12391

**REMARQUE** : Les symboles utilisés dans ce manuel sont fournis à des fins de démonstration. Pendant le fonctionnement réel de l'appareil, seuls les symboles appropriés sont affichés.

1. **INDICATEUR DE TRANSMISSION** : S'allume lorsque la télécommande transmet un signal vers l'appareil intérieur.
2. Ce symbole apparaît lorsque l'appareil est mis en marche à partir de la télécommande et disparaît lorsque l'on éteint l'appareil.
3. **Indicateur de vitesse de ventilation** : Indique la vitesse de ventilation sélectionnée. « AUTO » s'affiche quand l'appareil fonctionne en mode AUTO.
4. **AFFICHAGE DU MODE** : Indique le mode de fonctionnement en cours « AUTO », « COOL », « DRY », « FAN ONLY » ou « HEAT » (auto, climatisation, déshumidification, ventilation uniquement ou chauffage).
5. **Indicateur de mode « Veille » (SLEEP)** : Indique si l'appareil fonctionne en mode de veille.
6. **AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE** : Les réglages de températures de 61 °F (16 °C) à 86 °F (30 °C) seront affichés. Si le mode de ventilation (FAN) est sélectionné, aucune information de température ne sera affichée. Pendant le dégivrage, H1 s'affichera. En mode de sauvegarde (SAVE), SE apparaîtra.
7. **Balayage du déflecteur côté gauche/droit :** Non disponible sur ces modèles.
8. **HEALTH/SAVE (Santé/Sauvegarde)** : La fonction de santé (HEALTH) n'est pas disponible. La fonction de sauvegare (SAVE) est disponible sur les modèles de capacité 18k et 24k. La fonction de sauvegarde peut s'appliquer en mode Climatisation et quand le point de consigne est inférieur à 80 °F (27 °C).
9. **RÉGLAGE DES TEMPS DE MISE EN MARCHE/ARRÊT :** 0,5 à 24 heures.
10. **AFFICHAGE DU TURBO :** Apparaît quand l'appareil fonctionne en mode TURBO.
11. **AFFICHAGE DE LA DÉSHUMIDIFICATION :** Indique que l'appareil fonctionne en mode de DÉSHUMIDIFICATION et que le ventilateur continue d'aérer pour assécher les serpentins même si l'appareil a été éteint.
12. **AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE :** Affiche le point de consigne ou la température de la pièce.
13. **AFFICHAGE DU BALAYAGE :** Règle la position des déflecteurs ou configure les déflecteurs de façon à ce qu'ils se déplacent continuellement pour une meilleure distribution de l'air.
14. **AFFICHAGE DE L'ÉCLAIRAGE :**Indique si l'afficheur à DEL sur le panneau avant est allumé ou non.
15. **AFFICHAGE DU VERROUILLAGE :** Indique si la télécommande est verrouillée ou non.

# TÉLÉCOMMANDE

**ATTENTION**

**RISQUE D'ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT**

Le non−respect de cet avertissement pourrait entraîner un endommagement de l'équipement.
Manipulez la télécommande avec soin et évitez de la mouiller.

**REMARQUE : Pour alterner entre les unités de mesure °C et °F, appuyez simultanément sur « MODE » et sur le bouton « − » quand l'appareil est éteint.**

**IMPORTANT** : La télécommande peut piloter l'appareil intérieur à une distance pouvant aller jusqu'à 7,6 m (25 pieds) tant qu'il n'existe pas d'obstruction entre la télécommande et le récepteur de l'appareil. Il s'agit d'un mode de communication unilatéral uniquement (de la télécommande vers l'appareil intérieur).

La télécommande permet d'effectuer les fonctions de base suivantes :

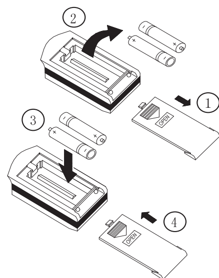
- Allumer et éteindre le système
- Sélectionner le mode de fonctionnement
- Ajuster la définition du réglage de température de la pièce et la vitesse de ventilation
- Ajuster la direction de la sortie d'air

Reportez−vous à la section *Fonctions de la télécommande* pour obtenir une description détaillée de l'ensemble des capacités de la télécommande.

## Installation des piles

Deux piles AAA de 1,5 volt (fournies) sont nécessaires au fonctionnement de la télécommande.
Pour installer ou remplacer les piles :

1. Faites coulisser le capot de la télécommande pour ouvrir le compartiment des piles.
2. Retirez les piles usagées si vous désirez les remplacer.
3. Insérez les piles. Respectez les polarités comme indiqué à l'intérieur du compartiment.
4. Replacez le capot du compartiment des piles.




A08299

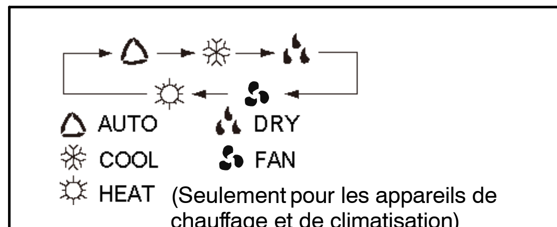
**REMARQUE :**

1. Lors du remplacement des piles, n'utilisez pas de piles usagées ou d'un type différent. Le non−respect de ces consignes pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de la télécommande.
2. Si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant plusieurs semaines, retirez les piles. Autrement, une fuite des piles pourrait endommager la télécommande.
3. La durée de vie des piles dans des conditions normales d'utilisation est de 6 mois.
4. Remplacez les piles lorsque la télécommande n'émet plus de « bip » sonore ou si l'indicateur de transmission ne s'allume plus.

## Fonctionnement de la télécommande – Guide de démarrage rapide

**REMARQUE :** Lors de la transmission d'une commande à partir de la télécommande en direction de l'appareil, assurez−vous de pointer la télécommande vers l'affichage à DEL du panneau avant de l'appareil. L'appareil confirmera la réception de l'instruction en émettant un « bip » sonore.

1. Allumez l'appareil intérieur en appuyant sur le bouton **ON/OFF** (marche/arrêt).
2. Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré en appuyant sur le bouton Mode.




A08301

**REMARQUE :** Les appareils de climatisation uniquement ne possèdent pas de mode de chauffage.

3. Sélectionnez la température désirée en pointant la télécommande vers l'appareil, puis en appuyant sur les boutons « + » ou « − » jusqu'à ce que la température désirée s'affiche sur l'écran.
4. Sélectionnez la vitesse de ventilation désirée en appuyant sur le bouton **FAN SPEED** (vitesse de ventilation) pour sélectionner la vitesse appropriée.

**REMARQUE :** Si l'appareil fonctionne en mode de déshumidification (X−FAN), la vitesse de ventilation lente s'affichera et ne pourra être changée.

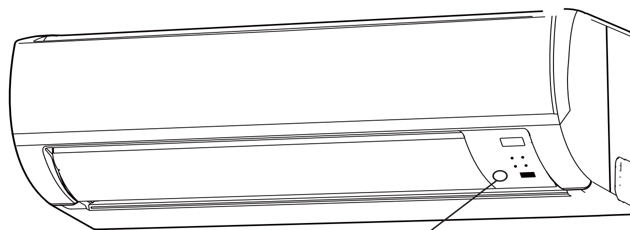
5. Réglez la direction de la sortie d'air. Lors de la mise sous tension de l'appareil, les déflecteurs sont orientés par défaut en position de chauffage ou de climatisation. Vous pouvez ajuster la position par défaut des déflecteurs en appuyant sur les boutons de balayage (SWING). Pour plus de détails sur le fonctionnement des déflecteurs, reportez−vous à la section Fonctionnement de la télécommande.

## Fonctionnement d'urgence

Si vous égarez la télécommande, si elle est abîmée ou si les piles sont usagées, appuyez sur le bouton **ON/OFF** (marche/arrêt) de l'appareil pour le faire fonctionner.

Appuyez une fois brièvement sur le bouton **ON/OFF** quand le système est éteint.

Pour interrompre le fonctionnement d'urgence, appuyez une fois sur le bouton **ON/OFF**.




A12547

## Combinaison des boutons « MODE » et « − » :

Alterne entre les unités de mesure Fahrenheit et Celsius. Avec l'appareil à l'ARRÊT, appuyez simultanément sur les boutons « MODE » et « − » pour alterner entre les unités de mesure °C et °F.

# FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande est l'interface entre l'utilisateur et le système mural. Les commandes sont saisies par l'utilisateur pour le contrôle du système. Toute commande saisie sur la télécommande restera en mémoire jusqu'à ce que l'utilisateur la modifie ou que les piles soient remplacées.

**REMARQUE : Lorsque vous entrez les commandes, pointez la télécommande en direction de l'affichage à DEL du panneau avant. Lors de la saisie d'une commande, l'icône OPER apparaîtra pendant une courte période sur la télécommande. L'appareil n'émet un bip sonore que lorsque les signaux sont correctement reçus.**

## ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) :

Appuyez sur ce bouton pour allumer et éteindre l'appareil.

## MODE :

À chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, vous sélectionnez un mode dans l'ordre, à savoir AUTO, COOL (CLIMATISATION), DRY (DÉSHUMIDIFICATION), FAN (VENTILATION) et HEAT* (CHAUFFAGE), comme illustré ci–dessous :




**REMARQUE : *Sur les modèles avec la fonction du chauffage uniquement.**

Le mode AUTO est le réglage par défaut au démarrage. En mode AUTO, la température définie n'apparaît pas sur l'écran LCD, et l'appareil sélectionne le mode de fonctionnement adéquat pour offrir le meilleur confort d'après les paramètres usine.

## —:

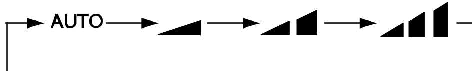
Appuyez une fois sur ce bouton pour diminuer le point de consigne de 1°F. Si vous gardez le bouton enfoncé plus de deux secondes, le point de consigne diminue rapidement par incrément de 1°F. En mode AUTO, la température définie n'est pas réglable.

## +:

Appuyez une fois sur ce bouton pour augmenter le point de consigne de 1°F. Si vous gardez le bouton enfoncé plus de deux secondes, le point de consigne augmente rapidement par incrément de 1°F. En mode AUTO, la température définie n'est pas réglable.

## FAN (VENTILATION) :

Ce bouton permet de régler la vitesse de ventilation dans l'ordre suivant




Vitesses de ventilation : Low Medium High
(basse, moyenne, élevée)

## :

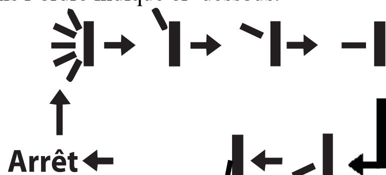
Le bouton de balayage à l'horizontale permet de régler le balayage continu des déflecteurs, ou de mettre les déflecteurs dans une position prédéterminée.

Pour faire en sorte que les déflecteurs bougent en continu :

- Appuyez sur le bouton pour lancer la fonction de balayage. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton pour interrompre la fonction de balayage.

Pour mettre les déflecteurs dans une position prédéterminée :

- Appuyez simultanément sur le bouton **+** et sur le bouton quand l'appareil est éteint. L'icône clignotera l'espace de deux secondes.
- À présent, si vous appuyez sur le bouton , vous modifierez la position des déflecteurs à l'horizontale dans l'ordre indiqué ci–dessous.




## HEALTH|SAVE (SANTÉ|SAUVEGARDE) :

La fonction HEALTH n'est pas disponible. La fonction SAVE est disponible sur les appareils de capacité 18K et 24K.

Quand vous appuyez sur SAVE (côté droit du bouton), SE apparaît et l'appareil se met en mode de fonctionnement SAVE (point de consigne par défaut à 80 °F/27 °C). Appuyez une nouvelle fois sur le bouton SAVE pour annuler la fonction. En mode SAVE, la température et la vitesse de ventilation ne sont pas réglable.

## X–FAN (DÉSHUMIDIFICATION) :

Si vous appuyez sur le bouton X–FAN en mode COOL (Climatisation) ou DRY (Déshumidification), vous activez la fonction DRY et l'icône X–FAN correspondant apparaît. Quand cette fonction est activée, la ventilation intérieure se poursuit pendant 10 minutes pour sécher le serpentin après avoir éteint l'appareil. La fonction X–FAN n'est pas disponible en mode AUTO, FAN (Ventilation) et HEAT (Chauffage).

## TEMP :

L'appareil affiche la température de consigne. Si vous appuyez une fois sur le bouton TEMP, la température de la pièce s'affiche (mesurée par le capteur d'air de retour). Au bout de 5 secondes, le point de consigne réapparaît.

## TIMER (MINUTERIE) :

Cette fonction permet à l'utilisateur de configurer l'appareil de façon qu'il fonctionne pendant un certain nombre d'heures, puis qu'il s'arrête pendant un certain nombre d'heures et cela, sur une base continue. Les fonctions OFF et ON peuvent être configurées de 0,5 heure à 24 heures par tranche d'une demi–heure, avec une exactitude d'une minute.

**Réglage de l'heure de mise en marche de la minuterie (ON) :** Une fois le système et la télécommande tous les deux éteints, appuyez sur le bouton TIMER (Minuterie). Dans les cinq secondes qui suivent, utilisez les boutons « + » et « – » pour configurer les heures de mise en marche de la minuterie. La plage des heures s'étend de 0,5 à 24 heures, par tranche d'une demi–heure. Appuyez de nouveau sur le bouton TIMER pour sauvegarder le réglage.

**Réglage de l'heure d'arrêt de la minuterie (OFF) :** Une fois le système et la télécommande tous les deux en marche, appuyez sur le bouton TIMER dans les cinq secondes, puis utilisez les boutons « + » et « – » pour régler l'heure d'arrêt de la minuterie. La plage des heures s'étend de 0,5 à 24 heures, par tranche de demi–heure. Appuyez de nouveau sur le bouton TIMER pour sauvegarder le réglage.

**REMARQUE :**

1. Une fois l'heure de mise en marche configurée pour un certain nombre d'heures et l'heure d'arrêt également configurée pour un certain nombre d'heures, le système fonctionnera selon ces heures préréglées. Il continuera à fonctionner de cette façon jusqu'à ce que les heures de mise en marche et d'arrêt soit modifiées ou que la fonction de minuterie de l'appareil soit désactivée.
2. Pour désactiver la fonction de minuterie, appuyez encore une fois sur le bouton TIMER, ce qui effacera la fonction de minuterie de l'afficheur de la télécommande.

## TURBO :

Appuyez sur ce bouton pour activer/désactiver la fonction TURBO. La fonction TURBO permet à l'appareil d'atteindre la température définie rapidement via des vitesses de ventilation plus rapides.

## MODE SLEEP (Veille) :

Ce mode est utilisé pour économiser de l'énergie et peut être activé lorsque l'appareil est en mode COOL, HEAT ou DRY uniquement.

**En mode COOL (Climatisation) :** Appuyez sur le bouton SLEEP (Veille). Après 1 heure, le réglage de la température désirée augmentera de 1,8 _F (1 _C). Après une heure supplémentaire, le réglage de la température désirée augmentera à nouveau de 1,8 _F (1 _C) et la ventilation fonctionnera en vitesse faible.

Vous pouvez annuler le mode SLEEP (Veille) en rappuyant sur ce bouton.

**En mode HEAT (Chauffage) :** Identique au mode de climatisation, mais le réglage de la température baissera de 1,8 °F (1 °C) et l'icône HEAT (Chauffage) disparaîtra du panneau d'affichage.

## LIGHT (ÉCLAIRAGE) :

Cette fonction permet à l'utilisateur de mettre en marche ou d'éteindre l'afficheur du panneau avant.

Appuyez sur l'icône pour allumer ou éteindre le panneau avant de l'appareil. L'icône d'éclairage apparaîtra sur la télécommande.

## Combinaison des boutons « + » et « – » :

Appuyez simultanément sur les boutons « + » et « – » pour verrouiller ou déverrouiller le clavier. Quand la télécommande est verrouillée, apparaît. Dans ce cas, si vous appuyez sur un bouton quel qu'il soit, clignote trois fois pour signifier que le clavier est déverrouillé.

# NETTOYAGE, ENTRETIEN ET DÉPANNAGE

**⚠ ATTENTION**

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION**

Le non−respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures, voire la mort.

Coupez toujours l'alimentation électrique du système avant d'entreprendre le nettoyage ou l'entretien du système. Coupez le disjoncteur de l'appareil extérieur situé à proximité de celui−ci. Veillez à couper l'alimentation de l'appareil intérieur si celui−ci est alimenté à l'aide d'un autre disjoncteur.

**⚠ ATTENTION**

**RISQUE D'ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT**

Le non−respect de cet avertissement pourrait endommager l'appareil ou entraîner un mauvais fonctionnement.

Le fonctionnement de l'appareil avec des filtres à air sales pourrait endommager l'appareil intérieur, réduire les performances de climatisation, entraîner un fonctionnement intermittent du système ou des accumulations de givre dans l'échangeur intérieur, ou griller les fusibles.

## Entretien périodique

Un entretien périodique est recommandé pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil. Les intervalles d'entretien recommandés peuvent varier en fonction de l'environnement dans lequel le système est installé, par exemple les zones poussiéreuses, etc. Reportez−vous au tableau 1.

**⚠ ATTENTION**

**RISQUE DE COUPURE**

Le non−respect de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures corporelles.

Les ailettes du serpentin sont très coupantes. Soyez prudent lors du nettoyage.

Portez toujours un équipement de sécurité.

## Nettoyage du serpentin

Nettoyez la batterie ventilée au début de chaque saison de climatisation, ou lorsque nécessaire. Utilisez un aspirateur ou une brosse à poils longs pour éviter d'endommager les ailettes.

## Filtres à air

Retirez et nettoyez les filtres à air une fois par mois.

**REMARQUE :** Si un filtre à air montre des signes d'usure excessifs ou s'il est déchiré, il doit être immédiatement remplacé. Contactez votre revendeur local pour obtenir des filtres de rechange.

1. Ouvrez le panneau frontal de l'appareil.
2. Tirez les filtres vers le bas pour les extraire.
3. Passez les filtres à l'aspirateur.
4. Nettoyez−les avec de l'eau chaude.
5. Secouez les filtres pour les égoutter et faites−les sécher complètement.
6. Remplacez les filtres en les insérant dans le support jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en place.
7. Fermez le panneau frontal de l'appareil.

**⚠ ATTENTION**

**RISQUE D'ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT**

Le non−respect de cet avertissement pourrait entraîner un endommagement de l'équipement.

Lors du nettoyage du panneau frontal, utilisez de l'eau à une température inférieure à 105 °F (40,56 °C) et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans le serpentin du ventilateur. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou à base de pétrole, car ceux−ci pourraient endommager le panneau frontal.

## Panneau frontal de l'appareil intérieur

Pour nettoyer le panneau frontal de l'appareil intérieur, essuyez l'extérieur avec un chiffon doux et sec. Si nécessaire, un détergent liquide de force moyenne peut être appliqué sur la surface puis essuyé avec un chiffon sec.

## Préparation à une longue période de non fonctionnement

Nettoyez les filtres et replacez−les sur l'appareil. Faites fonctionner l'appareil en mode Ventilation uniquement pendant 12 heures pour sécher tous les composants internes.

Coupez l'alimentation électrique principale et retirez les piles de la télécommande.

## Recommandation pour le fonctionnement du système

Les éléments dont il est question dans la liste ci−dessous aideront à assurer un bon fonctionnement du système.

- Remplacez les deux piles de la télécommande en même temps.
- Pointez la télécommande en direction du panneau d'affichage de l'appareil intérieur lors de la transmission d'une commande.
- Gardez les portes et les fenêtres fermées pendant le fonctionnement du système.
- Contactez un réparateur agréé si un problème qui ne peut être facilement résolu se présente.
- N'effectuez pas le nettoyage ou l'entretien lorsque l'appareil est en marche.
- Gardez le panneau d'affichage de l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil et de la chaleur, car ceci pourrait interférer avec les transmissions de la télécommande.
- N'obstruez pas les entrées et les sorties d'air de l'appareil intérieur et extérieur.

## Recommandations d'économie d'énergie

Les recommandations suivantes permettront d'améliorer le rendement du système :

- Sélectionnez un réglage de thermostat confortable et évitez d'en changer. Évitez de monter et de descendre continuellement la température.
- Maintenez le filtre de l'appareil propre. Un nettoyage fréquent peut s'avérer nécessaire en fonction de la qualité de l'air intérieur.
- Installez des rideaux ou des stores pour éviter que la lumière directe du soleil n'entre dans la pièce les jours de forte chaleur.
- Évitez d'obstruer l'entrée d'air sur le panneau frontal.
- Mettez en marche la climatisation avant que la température de l'air ne devienne trop inconfortable.

## Dépannage

Reportez−vous au tableau 2 avant de contacter votre revendeur.

**Tableau 1—Entretien périodique**

| APPAREIL INTÉRIEUR | CHAQUE MOIS | TOUS LES 6 MOIS | UNE FOIS PAR AN |
|---|---|---|---|
| Nettoyer le filtre à air* | • | | • |
| Changer les piles de la télécommande | | • | |
| **APPAREIL EXTÉRIEUR** | **CHAQUE MOIS** | **TOUS LES 6 MOIS** | **UNE FOIS PAR AN** |
| Nettoyer le serpentin extérieur depuis l'extérieur | | • | |
| Nettoyer le serpentin extérieur depuis l'intérieur† | | | • |
| Envoyer de l'air comprimé sur les éléments électriques† | | | • |
| Vérifier le serrage des branchements électriques† | | | • |
| Nettoyer la molette du ventilateur† | | | • |
| Vérifier le serrage du ventilateur† | | | • |
| Nettoyer les bacs de drainage† | | | • |

* Augmentez la fréquence dans les zones poussiéreuses.

† Entretien devant être effectué par un technicien qualifié. Reportez−vous au Manuel d'installation.

**Tableau 2—Dépannage**

| ANOMALIE | CAUSE PROBABLE | SOLUTION |
|---|---|---|
| **L'appareil intérieur dégage une mauvaise odeur lors du démarrage** | • Filtre à air sale<br>• L'air de sortie dégage toujours une odeur après le nettoyage du filtre. | • Nettoyez le filtre à air.<br>• Appelez votre réparateur. |
| **Un bruit d'écoulement d'eau se fait entendre lorsque l'appareil est en marche** | • Ce bruit est normal, il indique que le liquide frigorigène s'écoule à travers le système. | • Aucun entretien requis |
| **L'appareil intérieur produit une légère vapeur lorsque le climatiseur fonctionne** | • C'est un signe de refroidissement normal causé par un taux d'humidité élevé et la chaleur de la pièce. | • Aucun entretien requis. Cette vapeur devrait s'arrêter dès que la pièce aura eu le temps de refroidir et que toute l'humidité en aura été éliminée. |
| **La télécommande ne fonctionne pas** | • Les piles sont épuisées.<br>• L'appareil doit être réinitialisé. | • Consultez la section sur le remplacement des piles dans ce manuel et remplacez les piles.<br>• Coupez l'alimentation électrique de l'appareil intérieur. Retirez la fiche du mur puis réinsérez−la. Redémarrez l'appareil. |
| **De l'eau en provenance de l'appareil intérieur s'écoule dans la pièce** | • L'eau de condensation a débordé | • Vérifiez le drain de condensation intérieur ou communiquez avec votre représentant |
| **L'appareil ou le système ne fonctionne pas** | • Pour protéger l'appareil lors d'un redémarrage immédiat suite à un arrêt, le contrôleur du système retardera l'appareil pendant trois minutes avant de lui permettre de redémarrer.<br>• Le coupe−circuit a disjoncté ou le fusible est grillé.<br>• Panne de courant.<br>• Codes d'erreur affichés<br>• Tension trop faible. | • Une fois l'appareil éteint, attendez au moins trois minutes avant de tenter de le redémarrer.<br>• Réinitialisez le coupe−circuit ou remplacez le fusible par un fusible identique.<br>• Redémarrez le système lorsque le courant est rétabli.<br>• Appelez votre réparateur.<br>• Appelez votre réparateur. |
| **La climatisation ne fonctionne pas correctement** | • Le filtre est plein de poussière.<br>• La température n'est pas bien réglée.<br>• Une fenêtre ou une porte est ouverte.<br>• La ventilation de l'appareil extérieur est obstruée.<br>• La vitesse de ventilation est trop faible.<br>• Le mode de fonctionnement est FAN (Ventilation) au lieu de COOL (Climatisation). | • Nettoyez le filtre à air.<br>• Vérifiez la température et changez le réglage si nécessaire.<br>• Fermez la fenêtre ou la porte.<br>• Éliminez l'obstruction.<br>• Changez le réglage de la vitesse de ventilation.<br>• Placez l'appareil en mode COOL (Climatisation) ou réinitialisez l'appareil. |
| **Le chauffage ne fonctionne pas correctement** | • Le filtre est plein de poussière.<br>• Le réglage de température est trop faible.<br>• Une fenêtre ou une porte est ouverte.<br>• La ventilation de l'appareil extérieur est obstruée. | • Nettoyez le filtre à air.<br>• Vérifiez la température et changez le réglage si nécessaire.<br>• Fermez la fenêtre ou la porte.<br>• Éliminez l'obstruction. |
| **L'appareil s'arrête pendant le fonctionnement** | • La minuterie OFF ne fonctionne pas correctement.<br>• Codes d'erreur affichés | • Redémarrez le mode de fonctionnement.<br>• Appelez votre réparateur. |